

## ANEXA V

### Contractul de servicii publice pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019 al Societății Comerciale "Softrans" S.R.L.

#### ART. 1

##### Părțile contractante

Prezentul Contract de servicii publice pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019 se încheie între Ministerul Transporturilor, în numele statului și Societatea Comercială "Softrans" S.R.L., operator de transport feroviar de călători licențiat în condițiile legii, denumită în continuare "Softrans" S.R.L., în conformitate cu prevederile art. 38 și art. 39 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 12/1998 privind transportul pe căile ferate române și reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române, republicată, cu modificările și completările ulterioare, avându-se în vedere prevederile Regulamentului (CE) nr. 1370/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători.

#### ART. 2

##### Obiectul și durata contractului de servicii publice

(1) Prezentul contract de servicii publice stabilește obligațiile reciproce ale "Softrans" S.R.L. și ale Ministerului Transporturilor în vederea realizării serviciului public social de transport feroviar de călători de către "Softrans" S.R.L., în condițiile legii.

(2) Prezentul contract de servicii publice se încheie pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019.

#### ART. 3

##### Obligații specifice ale "Softrans" S.R.L. pe perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

(1) Pe durata de valabilitate a prezentului contract de servicii publice, "Softrans" S.R.L. se obligă să pregătească și să pună în circulație numărul și categoriile de trenuri necesare pentru asigurarea caracterului de serviciu public social pentru transportul feroviar public de călători.

(2) Numărul minim și categoriile de trenuri care vor circula pe secțiile de circulație, care reprezintă pachetul minim social, se pot modifica pentru adaptarea la condițiile concrete de piață sau la eventualele modificări intervenite la starea tehnică a infrastructurii feroviare, cu respectarea instrucțiunilor feroviare referitoare la introducerea sau scoaterea unui tren în/din circulație și fără a depăși volumul total de tren-km din lista completă a trenurilor de călători ce reprezintă pachetul minim social, care face obiectul contractelor de servicii publice, cu redistribuirea corespunzătoare a compensației acordate, în conformitate cu legislația în vigoare.

(3) Pe durata de valabilitate a prezentului contract de servicii publice "Softrans" S.R.L. se obligă să pună la dispoziția publicului călător capacitățile de transport, în funcție de evoluția și de cerințele pieței.

(4) Oferta de servicii se structurează pe următoarele categorii de trenuri:

- a) InterRegio IR;
- b) Regio R.

Oferta de servicii va corespunde în totalitate cerințelor minime prevăzute în Regulamentul pentru circulația trenurilor și manevra vehiculelor feroviare - nr. 005, aprobat prin Ordinul ministrului transporturilor, construcțiilor și turismului nr. 1.816/2005, cu

modificările și completările ulterioare și pentru definirea trenurilor de călători în funcție de serviciile oferite de operatorii de transport feroviar de călători, în condițiile legii.

(5) "Softrans" S.R.L va asigura, în conformitate cu reglementările în vigoare, publicului călător următoarele tipuri de servicii:

- a) transportul de călători în trafic intern cu trenuri prevăzute în planul de mers al trenurilor;
- b) capacități de transport diferențiate pe criterii de confort și de servicii;
- c) vânzarea legitimațiilor de călătorie cu anticipație de până la 30 de zile în trafic intern;
- d) informarea călătorilor, referitor la condițiile de călătorie, tarife, oferte comerciale, și alte informații utile în principalele stații și trenuri, prin birourile proprii de informații, mass-media, web-site și prin personalul de tren, după caz;
- e) "Softrans" S.R.L poate asigura și alte tipuri de servicii care să conducă la o bună deservire a publicului călător, potrivit legii.

(6) Facilitățile de călătorie pentru serviciile prestate anumitor categorii de persoane sunt acordate de "Softrans" S.R.L conform prevederilor legale.

(7) "Softrans" S.R.L va asigura pe toată durata contractului de servicii publice condițiile minime obligatorii privind viteza comercială, confortul și serviciile la bord, în funcție de categoria trenului, în condiții normale de circulație. Condițiile minime de confort în trafic intern valabile pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019 sunt prevăzute în Ordinul ministrului transporturilor, construcțiilor și turismului nr. 1.816/2005, cu modificările și completările ulterioare, și pentru definirea trenurilor de călători în funcție de serviciile oferite de operatorii de transport feroviar de călători. În situațiile în care restricțiile de viteză impuse de Compania Națională de Căi Ferate «C.F.R.» - S.A. sau posibilitățile de încadrare în grafic vor conduce la scăderea vitezelor comerciale pe anumite sectoare din parcursul trenurilor, categoria trenurilor va fi stabilită de "Softrans" S.R.L în funcție de calitatea confortului și a serviciilor oferite la bord.

(8) Strategia de dezvoltare și modernizare a "Softrans" S.R.L va fi în concordanță cu legislația europeană în domeniul transportului feroviar de călători și va asigura condițiile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor de stat membru al Uniunii Europene;

(9) "Softrans" S.R.L se obligă să promoveze o politică tarifară în conformitate cu prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 56/2011 pentru stabilirea principiilor de aplicare a tarifelor de deservire generală în transportul feroviar public de călători, aprobată prin Legea nr. 21/2012, în condițiile legii.

(10) "Softrans" S.R.L se obligă să acționeze permanent pentru utilizarea eficientă a resurselor materiale și umane, asigurând astfel reducerea costurilor reale de transport.

(11) Pentru utilizarea infrastructurii feroviare publice, "Softrans" S.R.L va plăti Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A. și/sau gestionarului de infrastructură feroviară neinteroperabilă tarifele de utilizare ale infrastructurii, care se stabilesc conform prevederilor legale.

(12) "Softrans" S.R.L va raporta până cel mai târziu în data de 28 ale lunii curente gradul de îndeplinire a obligațiilor asumate prin contract, pentru luna anterioară, la Ministerul Transporturilor. Raportările se vor face strict pentru total rute de transport conform pachetul minim social asumat și aprobat cu evidențierea clară a tipurilor de venituri și cheltuieli.

(13) La data depunerii situațiilor financiare conform prevederilor legale în vigoare, "Softrans" S.R.L este obligat la corelarea datelor financiare cu declarația pe propria răspundere privind realizările anului anterior și a încadrării în cota de profit de maxim 3% pentru activitatea de transport feroviar de călători. Sumele aferente depășirii pragului de rentabilitate vor fi restituite bugetului de stat.

(14) părțile convin ca achiziția de bunuri și servicii necesare realizării obiectului de activitate de transport feroviar de călători să respecte prevederile legale în materie de achiziții publice (Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de

achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006 cu modificările și completările ulterioare).

#### ART. 4

Obligațiile specifice ale Ministerului Transporturilor

(1) Ministerul Transporturilor va aloca lunar sumele compensatorii convenite "Softrans" S.R.L în condițiile legii, urmând ca până la data de 31 ianuarie a anului următor societatea să prezinte Ministerului Transporturilor dovada confirmată de Compania Națională de Căi Ferate «C.F.R.» - S.A. a efectuării pachetului minim social contractat, precum și declarația pe propria răspundere privind realizarea volumului de călători-km prevăzut în contractele de servicii publice aprobate.

(2) După aprobarea Legii bugetului de stat și a trimestrializării bugetului, Ministerul Transporturilor va aduce la cunoștința "Softrans" S.R.L repartizarea pe trimestre a compensației de serviciu public, prin document aprobat de ordonatorul principal de credite. Documentul va fi depus la Trezorerie împreună cu bugetul de venituri și cheltuieli în vederea asigurării finanțării activității curente.

(3) Pentru facilitățile de călătorie acordate, potrivit legii, "Softrans" S.R.L va primi de la direcția de specialitate economică din cadrul Ministerului Transporturilor compensații conform documentelor justificative prezentate de aceasta.

#### ART. 5

Parametrii de performanță ai "Softrans" S.R.L pe perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

Indicatorii de cantitate și calitate ai activității de transport feroviar de călători privind funcționarea "Softrans" S.R.L pentru anul 2016 și estimați pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019 sunt prevăzuți în anexa nr. 1.

#### ART. 6

Lista trenurilor de călători incluse în pachetul minim social

(1) Numărul trenurilor de călători pe fiecare categorie, care vor fi operate pe rețeaua feroviară de către "Softrans" S.R.L, care reprezintă pachetul minim social pentru anul 2016 este aprobat prin contractul de activitate al "C.F.R." - S.A. conform legii și este prevăzut în anexa nr. 2.

(2) În scopul adaptării la cerințele concrete de piață ale serviciului public social de transport feroviar de călători, "Softrans" S.R.L poate face modificări în lista prevăzută în anexa nr. 2, în condițiile legii, cu respectarea prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 2408/2004, cu modificările și completările ulterioare, și a instrucțiunilor feroviare referitoare la introducerea sau scoaterea unui tren în/din circulație, fără a depăși volumul total de tren-km din listă, cu respectarea condiționalităților prevăzute la art. 6 alin. (1) din hotărârea de aprobare a contractului, și a categoriilor de tren în funcție de care se acordă compensația pentru călători-km.

#### ART. 7

Lista programelor prioritare

Principalele programe prioritare de dezvoltare, modernizare și investiții pe care "Softrans" S.R.L le prognozează pentru perioada de valabilitate a prezentului contract de servicii publice sunt prevăzute în anexa nr. 3.

#### ART. 8

Principalele elemente de cheltuieli necesare pentru asigurarea pachetului minim social

Principalele elemente de cheltuieli utilizate pentru determinarea costurilor transportului public feroviar de călători sunt: cheltuieli cu utilizarea infrastructurii feroviare, cheltuieli cu combustibil și lubrifianti, cheltuieli cu personalul, cheltuieli cu amortizarea, alte cheltuieli de exploatare, asigurarea călătorilor. Acestea se dimensionează de "Softrans" S.R.L, corelat cu programul de transport și se aprobă prin bugetul de venituri și cheltuieli al societății, potrivit prevederilor legale.

#### [ART. 9](#)

Costul prestațiilor

Costurile de transport minime estimate pentru realizarea serviciilor publice în perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019 sunt prezentate în anexa nr. 4.

#### [ART. 10](#)

Stabilirea nivelului de venituri proprii prognozat pentru pachetul minim social și politica tarifară

(1) "Softrans" S.R.L poate după caz, să stabilească în condițiile legii și să adapteze la condițiile pieței tarifele pentru transportul feroviar public de călători și alte prestații și servicii din domeniul său de activitate, în scop comercial, în vederea menținerii, sporirii sau creării unui anumit trafic în transportul de călători.

(2) Veniturile estimate pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019 au fost stabilite plecând de la nivelul indicatorului "călători - km" prognozat pentru această perioadă la art. 5. Veniturile proprii estimate sunt prezentate în anexa nr. 5 lit. A.

(3) Veniturile minime obligatorii de realizat au fost stabilite plecând de la veniturile estimate a fi realizate plus compensația asigurată prin prezentul contract. Venitul minim obligatoriu de realizat este prevăzut în anexa nr. 5 lit. B.

#### [ART. 11](#)

Nivelul compensației de la bugetul de stat ca plată a serviciilor publice pentru acoperirea diferenței dintre nivelul costurilor și cel al veniturilor realizate din tarifele aprobate

(1) Compensația cuvenită "Softrans" S.R.L pentru realizarea angajamentelor asumate prin prezentul contract de servicii publice se stabilește și se acordă potrivit legii și în conformitate cu prevederile art. 6 din hotărârea de aprobare a prezentului act adițional, după cum urmează:

(2) Nivelul compensației asigurată de la bugetul de stat ca plată a serviciilor publice pentru acoperirea diferenței dintre nivelul costurilor și cel al veniturilor realizate din tarifele aprobate sunt prevăzute în anexa nr. 6. Compensația acordată nu se cuprinde în baza de impozitare a TVA, potrivit pct. 30 alin. (2) din normele metodologice de aplicare a titlului VII - capitolul VII din Codul fiscal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare.

#### [ART. 12](#)

Obiective cu efect cuantificat în nivelul veniturilor și cheltuielilor

În vederea realizării programului de transport public feroviar în condițiile legii și conform celor stabilite prin prezentul contract și a asigurării echilibrului economico-financiar "Softrans" S.R.L va analiza permanent, va adopta și va aproba, în condiții concrete raportate la evoluția prețurilor și tarifelor - obiective cu efect cuantificat în nivelul veniturilor și cheltuielilor.

#### [ART. 13](#)

Programul de modernizare, achiziții de material rulant

Programul de modernizare, achiziții de material rulant se asigură din fonduri proprii, din finanțări externe și alte surse de finanțare, potrivit legislației în vigoare, corelat cu starea tehnică a parcului, normele tehnice date de constructori, reglementările specifice emise de Autoritatea Feroviară Română.

#### ART. 14

Regulile privind amendamentele și modificările la contract

(1) Modificările la prezentul contract de servicii publice se fac ori de câte ori situația o impune sau se efectuează un transfer de activitate între "CFR Călători" S.A și operatorii de transport feroviar de călători privați, în conformitate cu legislația în vigoare, prin preluarea traficului de călători ca urmare predării unor noi secții de circulație, respectiv vor fi actualizate toate valorile prevăzute în anexele la contract.

(2) Modificările la prezentul contract de servicii publice se fac cu acordul ambelor părți, în condițiile legii, în scopul asigurării permanente a îmbunătățirii standardului de calitate a serviciilor publice cel puțin până la nivelul impus de legislația comunitară.

#### ART. 15

Răspunderea contractuală

(1) Părțile se obligă să execute prezentul contract în condițiile legii, întocmai și cu bună-credință.

(2) În cazul apariției unor situații neprevăzute în derularea contractului, părțile se vor întâlni pentru analiză și soluționare pe cale amiabilă.

#### ART. 16

Forța majoră

(1) Forța majoră, conform prezentului contract, reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care apare în legătură cu prezentul contract și care împiedică executarea acestuia, exonerând de responsabilitate Partea care invocă o astfel de cauză, pe toată durata existenței cazului de forță majoră.

(2) Partea care invocă forța majoră va notifica imediat în scris celeilalte părți producerea sau terminarea evenimentului de forță majoră. Autoritatea competentă va confirma orice eveniment de forță majoră, menționând circumstanțele producerii acestuia.

#### ART. 17

Încetarea contractului

Prezentul contract de servicii publice încetează, în condițiile legii, prin:

- a) expirarea perioadei pentru care a fost încheiat;
- b) acordul de voință al părților semnatare.

#### ART. 18

Litigii

(1) Părțile vor încerca să soluționeze pe cale amiabilă orice pretenție sau dispută apărută între ele în legătură cu prezentul Contract.

(2) În cazul în care divergențele nu se soluționează pe cale amiabilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente, potrivit legii.

#### ART. 19

Anexele nr. 1-6 fac parte integrantă din prezentul contract de servicii publice.

## ANEXA 1

La Contractul de servicii publice al Softrans SRL pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

### Principalii indicatori cantitativi și calitativi ai activității de transport feroviar de călători

Indicatori	Estimare 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019			
	2016	2017	2018	2 decembrie 2019
Tren-km total (mii)	679,9212	899,8470	899,8470	1.136,3670
Tren-km - trenuri IR (mii)	547,2828	767,2086	767,2086	1.003,7286
Tren-km - trenuri R (mii)	132,6384	132,6384	132,6384	132,6384
Călători-km total (mii)	46.770,130	67.732,861	67.732,861	77.837,061
Călători-km - trenuri IR (mii)	44.250,000	65.212,731	65.212,731	75.316,931
Călători-km - trenuri R (mii)	2.520,130	2.520,130	2.520,130	2.520,130

## ANEXA 2

La Contractul de servicii publice al Softrans SRL pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

Lista completă a trenurilor de călători ce reprezintă pachetul minim social pe anul 2016, care face obiectul contractelor de servicii publice

### Trenuri cu circulație regulate

Nr. km/an crt.	Ruta de circulație	Distanța (km.)	Rang tren	Regim de circulație	Nr. zile circ/an	Nr. tren/zi	Tren km/zi (col. 2 x col. 6)	Tren km/an (col. 5 x col. 7)	Călători
0	1	2	3	4*)	5	6	7	8	9
1 23.760.498	Craiova - Brașov	375,30	IR	Z	366	2	750,60	274.719,60	
				Total		2	750,60	274.719,60	
2 2.844.000	Craiova - Videle	158,00	IR	Z	360	1	158,00	56.880,00	
				Total		1	158,00	56.880,00	
3 1.755.600	București - Craiova	209,00	IR	Z*)	168	1	209,00	35.112,00	
				Total		1	209,00	35.112,00	
4 3.672.000	București - Constanța	225,00	IR	S	192	1	225,00	43.200,00	
				Total		1	225,00	43.200,00	
5 7.083.798	Constanța - Craiova	434,00	IR	Z	192	1	434,00	83.328,00	
				Total		1	434,00	83.328,00	
6 5.134.104	Craiova - Brașov	375,30	IR	Z	72	2	750,60	54.043,20	
				Total		2	750,60	54.043,20	
7 2.520.130	Craiova - Motru Est gr Călători	90,60	R	Z	366	4	362,40	132.638,40	
				Total		4	362,40	132.638,40	
TOTAL tren- km Secții interoperabile							1.930,00	679.921,20	
TOTAL GENERAL SERVICIU PUBLIC SOCIAL							1.930,00	679.921,20	

---

\*) = Regim de circulație (coloana 4 din tabele)

---

LEGENDĂ Z Circulă zilnic, conform livretelor

ANEXA 3

La Contractul de servicii publice al Softrans SRL pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

Lista programelor prioritare

Nr. crt.	Denumirea programului prioritar
1	Program de achiziție rame electrice pentru transportul de călători
2	Program de achiziție vagoane pentru transportul călătorilor

ANEXA 4

La Contractul de servicii publice al Softrans SRL pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

Costul prestațiilor

	Costuri de transport estimative			
	2016	2017	2018	2 decembrie 2019
Suma (mii lei) pentru Trenuri Interregio	15.200,000	21.305,380	21.305,380	27.873,540
Suma (mii lei) pentru Trenuri Regio	3.000,000	3.100,000	3.107,000	3.100,00
Total - Suma (mii lei)	18.200,000	24.405,380	24.412,380	30.973,54



## ANEXA 5

La Contractul de servicii publice al Softrans SRL pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

### A. Stabilirea nivelului de venituri proprii prognozat pentru pachetul minim social și politica tarifară

	Venituri din transportul de călători estimative			
	2016	2017	2018	2 decembrie 2019
Suma (mii lei) pentru Trenuri Interregio	5.420,00	7.046,00	7.046,00	8.672,00
Suma (mii lei) pentru Trenuri Regio	456,00	470,00	470,00	470,00
Total - Suma (mii lei)	5.876,00	7.516,00	7.516,00	9.142,00

### B. Stabilirea nivelului de venituri minime obligatorii de realizat pentru pachetul minim social și politica tarifară

	Venituri minime obligatorii de realizat (*)			
	2016	2017	2018	2 decembrie 2019
Suma (mii lei) pentru Trenuri Interregio - IR	5.414,776			
Suma (mii lei) pentru Trenuri Regio - R	455,982			
Total - Suma (mii lei)	5.870,758			

---

(\*) Venituri proprii minime obligatorii de realizat, reprezintă cota de 15% din veniturile totale aferente activității de transport de călători la trenurile Regio și 35% din veniturile totale aferente activității de transport de călători la trenurile Interregio.

---

## ANEXA 6

La Contractul de servicii publice al Softrans SRL pentru perioada 1 ianuarie 2016 - 2 decembrie 2019

Nivelul compensației de la bugetul de stat ca plată a serviciilor publice pentru acoperirea diferenței dintre nivelul costurilor și cel al veniturilor realizate din tarifele aprobate

	Nivelul compensației de la bugetul de stat ca plată a serviciilor publice			
	2016	2017	2018	2 decembrie 2019
Compensația anuală necesară, totală, (mii lei), din care:	12.634,6	16.889,38	16.889,38	21.831,54
Compensația asigurată prin Legea nr. 339/2015 a bugetului de stat pentru anul 2016 din care:	12.634,6			
Suma (mii lei) pentru Trenuri Interregio - IR	10.050,8			
Suma (mii lei) pentru Trenuri Regio - R	2.583,8			